

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES**

**Departamento de Ciencias Sociales**

**Programa – regular**

**Carrera:** ENFERMERÍA UNIVERSITARIA

**Año:** 2011

**Curso:** INGLÉS I

**Profesor:** Biocca, Analía

**Carga horaria semanal:** 2 horas

**Horas de consulta extra clase:** lunes de 11 a 12. y de 16 a 17 hs. y jueves de 11 a 12 hs.

**Créditos:** 4

**Núcleo al que pertenece:**

**Tipo de Asignatura:** Teórico-práctico.

**Presentación y Objetivos:**

Teniendo en cuenta que la lengua inglesa tiende a convertirse en la lengua franca mundial en el mundo de las ciencias básicas y de la salud, se entiende necesario el dictado de la materia inglés con propósitos específicos (ESP) centrados en la carrera de Enfermería Universitaria.

Además, la adquisición de competencias lectoras y de comunicación oral básica en inglés estará aportando al objetivo general de la carrera de adoptar acciones que den respuesta a los cambios producidos en la sociedad, en las estructuras de las instituciones de salud, en el medio ambiente, en las relaciones interpersonales, en la ciencia, en la técnica, en las terapéuticas, en los procesos de trabajo, en los procesos educativos, en los marcos legales de la profesión atendiendo las demandas y exigencias de los cuidados enfermeros.

El aprendizaje de dichas competencias redundaría en la cuestión esencial de formar al enfermero universitario atendiendo no sólo a cuestiones prácticas, técnicas y éticas sino también a cuestiones de índole social que le permitan asumir nuevas funciones en la demanda de cuidados,

Por ello es fundamental el rol que juegan las universidades al incorporar el estudio del inglés en las diferentes etapas del trayecto a recorrer por los alumnos.

Dentro de este contexto, se considera necesario que los alumnos de la carrera de Enfermería Universitaria de la Universidad Nacional de Quilmes adquieran una base de conocimiento de la lengua a nivel de la lectura comprensiva y de la práctica oral.

- Con respecto al eje de la lectura entendemos la importancia que adquiere el acceso en la lengua original al conocimiento que contienen los textos académicos e investigaciones científicas dentro de la carrera de Enfermería Universitaria.
- En cuanto a la incorporación de habilidades de la lengua oral, creemos que el dominio de patrones básicos de comunicación verbal facilitará su desempeño en futuros contextos de comunicación profesional ya que el enfermero comunica la información relevante y precisa sobre el estado de salud de las personas en forma oral, escrita y/ o electrónica.

Por ello se espera que los alumnos:

- Apliquen estrategias cognitivas y metacognitivas que les permitan abordar el texto académico eficazmente.
- Reflexionen sobre su propio proceso de lectura en lengua materna y la transferencia a la segunda lengua.
- Analicen la organización del texto.
- Identifiquen información central y periférica.
- Accedan comprensivamente a textos en inglés de manera independiente.
- Utilicen de manera eficiente el diccionario bilingüe y los traductores on-line.
- Demuestren una actitud crítica frente al texto de su especialidad.
- Reconozcan la importancia de la pronunciación y entonación en la cadena de habla durante el acto comunicativo.
- Actúen en situaciones de comunicación con un grado apropiado de fluidez y comprensibilidad.

### **Contenidos mínimos:**

Textos académicos de tipo instructivo, expositivo, descriptivo, narrativo y argumentativo. Categorías gramaticales: sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio, preposiciones más usuales en inglés. Estructura de la oración: simple y compuesta. Tiempos verbales: Presente, Pasado y Futuro Simple; Presente, Pasado y Futuro Perfecto; Pasado, Presente y Futuro Continuo. Verbos modales: can, must, should, etc.- Variaciones Sintácticas: voz pasiva, inversión del orden natural de la oración en inglés. Nexos: but, and, however, although, therefore, moreover, etc.-

### **Contenidos Temáticos o Unidades:**



Para una mejor organización los contenidos del curso han sido divididos en unidades que se desarrollarán a lo largo de la cursada en forma transversal e integrada.

### Unidad I

Estructura del libro: Datos de edición. Tapa y contratapa. Prefacio, índice, glosario. El capítulo: estructura. El párrafo. Función: La definición. La descripción. La explicación. La clasificación.

#### Bibliografía:

- Kapit, W., Elson, L. (2001) "Anatomy Coloring Book" 3<sup>rd</sup> Edition. Chapters 1, 2, 3, 5
- Griffin Perry, Anne and Potter, Patricia "Mosby's Pocket Guide to Nursing Skills & Procedures" (Nursing Pocket Guides) Ed FAAN Chapters 1, 2, 3
- Smeltzer, S (2010) "Handbook for Brunner and Suddarth's Textbook of Medical-Surgical Nursing" USA, Wolters Kluwer Health, Lippincott Williams & Wilkins Chapters 4, 6, 8

### Unidad II

Tipos de texto: instructivo, expositivo, descriptivo y narrativo. Forma y función. Estructura y organización. Texto y paratexto. Transparencias y falsos cognados. Ideas principales e ideas secundarias. Tópicos y subtópicos. Palabras claves. Oración tópica. Cuadros sinópticos. Diagramas y tablas. Coherencia y cohesión léxica.

#### Bibliografía:

- Potter, P. RN MSN PhD FAAN, Griffin Perry, A. RN EdD FAAN, and Ochs, G. RN BSN MSN CS-ANP (2008) "Study Guide and Skills Performance Checklists for Fundamentals of Nursing". USA, Mosby Elsevier Chapters 1, 4, 7, 10

### Unidad III

Lectura lineal y lectura hipertextual. El hipertexto y el hipotexto. El hipervínculo. La búsqueda de información. El estilo.

#### Bibliografía:

- [www.medlineplus.com](http://www.medlineplus.com) (sitio de temas medicinales)
- <http://journals.lww.com/ajnonline/pages/default.aspx> ("The American Journal of Nursing")
- [www.biography.com](http://www.biography.com) (sitio de biografías famosas de todas las disciplinas)
- [www.religioustolerance.org](http://www.religioustolerance.org) (textos y audios sobre ética)

### Unidad IV



El sustantivo. La frase nominal. Sufijos y prefijos. El adjetivo. Clasificación de adverbios: tiempo, frecuencia y modo. Preposiciones de tiempo y lugar. Tiempos verbales frecuentes en los distintos tipos de texto. El presente simple y el presente perfecto. Tiempo pasado. Presente y pasado progresivo. Tiempo futuro. Verbos modales: clasificación. El imperativo (afirmativo y negativo). Verbos con connotación positiva o negativa en las instrucciones. Conectores: causa-efecto, contraste, adición, condición, tiempo y secuencia, resultado, conclusión, etc. Voz pasiva: reconocimiento.

#### Bibliografía:

- Guías de trabajos prácticos 1, 2, 3 –teoría y ejercitación- elaborados por el docente (publicados en centros de fotocopiado Unq, Sociales, Ciencia y Tecnología).
- [www.english-grammar-lessons.com](http://www.english-grammar-lessons.com) (sitio de temas gramaticales)
- [www.esl-lab.com](http://www.esl-lab.com) (sitio de escuchas)
- [www.youtube.com](http://www.youtube.com) (sitio de videos, audios, etc.)

#### Unidad V

Los elementos del habla: sonidos y entonación adecuados. El intercambio comunicativo básico. La negociación oral. Selección de exponentes de acuerdo al contexto comunicativo.

#### Bibliografía:

- Grice, T (2007). "Nursing". UK, Oxford University Press. Units 1, 2, 3, 8, 9, 11, 13, and 14
- [www.esl-lab.com](http://www.esl-lab.com) (sitio de escuchas)
- [www.youtube.com](http://www.youtube.com) (sitio de videos, audios, etc.)

#### **Bibliografía Obligatoria:**

- Trabajos prácticos elaborados por el docente (publicados en centros de fotocopiado Unq, Sociales, Ciencia y Tecnología)
- Grice, T (2007). "Nursing". UK, Oxford University Press.
- Kapit, W., Elson, L. (2001) "Anatomy Coloring Book" 3<sup>rd</sup> Edition.
- Griffin Perry, Anne and Potter, Patricia "Mosby's Pocket Guide to Nursing Skills & Procedures" (Nursing Pocket Guides) Ed FAAN
- Smeltzer, S (2010) "Handbook for Brunner and Suddarth's Textbook of Medical-Surgical Nursing" USA, Wolters Kluwer Health, Lippincott Williams & Wilkins
- Potter, P. RN MSN PhD FAAN, Griffin Perry, A. RN EdD FAAN, and Ochs, G. RN BSN MSN CS-ANP (2008) "Study Guide and Skills Performance Checklists for Fundamentals of Nursing". USA, Mosby Elsevier

#### **Bibliografía de consulta:**



- Páginas web
  - [www.medlineplus.com](http://www.medlineplus.com) (sitio de temas medicinales)
  - <http://journals.lww.com/ajnonline/pages/default.aspx> (“The American Journal of Nursing”)
  - [www.biography.com](http://www.biography.com) (sitio de biografías famosas de todas las disciplinas)
  - [www.religioustolerance.org](http://www.religioustolerance.org) (textos y audios sobre ética)
  - [www.english-grammar-lessons.com](http://www.english-grammar-lessons.com) (sitio de temas gramaticales)
  - [www.esl-lab.com](http://www.esl-lab.com) (sitio de escuchas)
  - [www.youtube.com](http://www.youtube.com) (sitio de videos, audios, etc.)
  
- Diccionarios inglés-español, inglés-inglés, enciclopedias y traductores on-line
  - (2005) “*Longman Dictionary of Contemporary English*” 4th Edition Update International Edition revsoft Paper and CR-ROM
  - CUYAS, A (Editor), (1999) “*Appleton-Cuyas Spanish English/English Spanish Dictionary*” (Paperback) Prentice Hall General; Revised edition
  - Traductor on line: [www.babelfish.altavista.com](http://www.babelfish.altavista.com)
  - Diccionario on-line: [www.wordreference.com](http://www.wordreference.com)
  - Enciclopedia: [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

### **Modalidad de dictado:**

La modalidad presencial se caracterizará por un abordaje constructivista del conocimiento que partirá de los conocimientos previos de los alumnos y de las estrategias lectoras adquiridas previamente. Desde ese punto se discutirán los diversos textos presentados por los trabajos prácticos desarrollados por los docentes de la cátedra como también aquellos propuestos por los alumnos.

A partir de dichas discusiones se vinculará la teoría relacionada con el tema en cuestión y se sistematizarán los puntos gramaticales más representativos del mismo. Luego se aplicará lo trabajado a textos que los alumnos deben acercar a las clases como resultado de búsqueda en la biblioteca, Internet o material propuesto por docentes de las materias pertenecientes al núcleo de cursos básicos y/o electivos.

Finalmente, se integrarán los temas desarrollados en clase con trabajos grupales e individuales, en clase y en los hogares, que reflejen la adquisición de los conocimientos mínimos de la materia.

Los alumnos desarrollarán la oralidad también de forma constructivista comenzando con un acercamiento a la pronunciación de los sonidos hasta la lectura de párrafos e intercambios comunicacionales básicos.

### **Actividades extra-áulicas obligatorias:**

Los alumnos desarrollarán actividades de investigación en la biblioteca de la universidad, en bibliotecas de centros asistenciales de salud, en internet, y en otros



lugares donde para conseguir bibliografía y material multimedia en inglés relacionado con la carrera.

Los alumnos deberán completar toda aquella ejercitación trabajada en clase y que por diversas causas no hayan podido concluir durante el dictado de la cursada.

Los alumnos deberán realizar el trabajo individual final para ser presentado en el coloquio final.

Los alumnos deberán realizar actividades complementarias siempre que el docente así lo disponga para apoyar el trabajo áulico y para reforzar aquellos temas que a cada alumno le resulte difícil de adquirir y/o desarrollar durante el horario de clase.

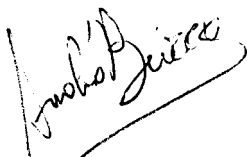
Los alumnos deberán consultar al docente, ya sea en los horarios de consulta asignados o vía mail, tanto todo tipo de dudas respecto al curso y sus contenidos como para pedir los temas trabajados en clases en las que se hayan ausentado o retirado antes de tiempo.

### **Evaluación:**

- Evaluación continua del proceso de aprendizaje.
- Evaluación de resultados: Un parcial con su respectivo recuperatorio o examen integrador y un trabajo de integración final presentado en coloquio oral.

### **Requisitos de aprobación de la materia:**

- Asistencia: 75%
- Realización del total de las guías de trabajos prácticos de cada clase.
- Aprobación del parcial, recuperatorio o examen integrador con 4 (cuatro) puntos o más.
- Presentación y aprobación - con 4 (cuatro) puntos o más- de un trabajo final basado en la lectura de un texto (capítulo, artículo, paper de investigación) perteneciente a la carrera, a elección del alumno/a en coloquio oral.



Prof. ANA MARÍA BIOCCED